Piralse



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

También: Pirálselas

En español: Novillos (hacer), Fugarse, Saltarse (una clase), Marcharse

[*verbo pronominal coloquial*]

1- En el lenguaje escolar, hacer novillos, no ir a clase o saltarse una clase.

2- Marcharse, especialmente cuando no se debería.

.

Ver: Alargálselas

• Mos vamo a piral de la escuela esta tarde pa dil al Corchuelo, ¿te vienes?

• Bueno, yo me piro, que ya me s'ha echo tarde y me esperan en casa.

• Nô sé ánde se las ha pirao. El caso es que salió esta mañana temprano y nô ha aportao entavía.

Comentarios:

En el estándar existe esta expresión y varias otras para referirse a esto mismo. En Peraleda era esta la que se usaba, aunque es de suponer que fuera introducida en el siglo XX, cuando se generalizó la asistencia a la escuela.

Existe también la forma **pirálselas** como sinónimo de marcharse.

Origen: Romaní. **Nos entró a través del** español. **Es** mucho más frecuente que en español.

Etimología:

De la palabra caló **pira** (*fuga*).

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com